
Organisation internationale du Travail

Conférence technique maritime préparatoire

Genève, septembre 2004

Liste des membres du secrétariat

Mercredi 8 septembre 2004

Secrétaire général	3
Directrice exécutive (Dialogue social)	3
Conseiller juridique.....	3
Département des normes	4
Commission d'organisation des travaux.....	4
Comité de rédaction de la Conférence	5
Greffes de la Conférence	6
Assistant et secrétaire du Président	6
Services du secrétariat.....	6
Relations avec les délégués travailleurs	7
Relations avec les délégués employeurs	8
Relations avec les organisations internationales non gouvernementales	8
Relations avec les organisations intergouvernementales	8
Commission n°1 (préambule, articles, titre 5 et annexes).....	8
Commission n°2 (titres 1 à 3).....	10
Commission n°3 (titre 4).....	11
Service d'interprétation	12
Services de traduction	12
Service de production des documents (traitement de texte, impression et distribution)	13
Réception et information des délégués.....	14
Services administratifs	14

Secrétaire général

Secrétaire général

M. K. Tapiola

Secrétaire

Mme M. Federigan

Représentante du Secrétaire général

Mme C. Doumbia-Henry

assistée de

Mme A. Juvet-Mir

Représentant adjoint du Secrétaire général

M. N. Jennings

Secrétaire

Mme M. Giacobino

Directrice exécutive (Dialogue social)

Directrice exécutive

Mme S. Paxton

Secrétaire

Mme H. Aziz

Conseiller juridique

Conseiller juridique

M. L. Picard

Conseiller juridique adjoint

M. G. Raimondi

Secrétaires

Mme M.-A. Plantard
Mme R. Lagarde
Mme S. Thirion

Département des normes

Directeur

M. J.-C. Javillier

assisté de

Mme J. Ancel-Lenners

Experts

M. J. Grismann
M. G. Lopez-Morales
M. K. Schindler

Commission d'organisation des travaux

Représentante du Secrétaire général

Mme C. Doumbia-Henry

Représentant adjoint du Secrétaire général

M. N. Jennings

assistés de

M. D. Devlin

Conseiller juridique

M. L. Picard

Conseiller juridique adjoint

M. G. Raimondi

assistés de

M. J. Llobera

Directeur des services du secrétariat

M. S. Marshall / M. C. Damen

Responsable du programme de la Conférence

M. I. Newton

Coordonnatrice du programme des commissions

Mme A. Juvet-Mir

Comité de rédaction de la Conférence

Conseiller juridique

M. L. Picard

Conseiller juridique adjoint

M. G. Raimondi

assistés de

Mme J. Diller
M. D. Petrovic
Mme G. Beaulieu
M. T. Geckeler

Commis

Mme M.-A. Plantard
Mme R. Lagarde
Mme S. Thirion

Représentante du Secrétaire général

Mme C. Doumbia-Henry

assistée de

M. D. Devlin

Représentant du Département des normes

M. J. Grimsmann

Coordonnatrice de l'instrument

Mme A. Herbert

Coordonnatrice des documents

Mme T. Bezat- Powell

assistées de

Mme S. Porter

Responsable du texte français

Mme A. Mariotte

Responsable du texte espagnol

M. N. Barahona

Greffe de la Conférence

Greffier

M. C. Damen

assisté de

Mme M. Amadou

Secrétaires

Mme S. Cerutti
Mme N. El May

Assistant et secrétaire du Président

Assistant du Président

M. X. Marill

Secrétaire du Président

Mme R. de Loof

Services du secrétariat

Directeur des services

M. S. Marshall / M. C. Damen

Secrétaire

Mme M. Batailley

Responsable du programme de la Conférence

M. I. Newton

Secrétaire

Mme K. Adamo

Composition des commissions

Mme A. Relange

Bulletin quotidien

Mme S. Ackroyd

Support informatique

Mme I. Pralong

M. F. Huriet

M. O. Narcy

M. S. Greget

M. S. Walch

M. Z. Wei

Installations techniques et service audio

M. H. Thomas

assisté de

M. J. Forrat

Relations avec les délégués travailleurs

Directeur

M. J. Baker

assisté de

Mme M. Cloutier

M. N. Enevoldsen

Mme B. Goodson

M. L. Olsen

Secrétaires

Mme C. Chidsey

Mme L. Walker

Relations avec les délégués employeurs

Directeur

M. J.-F. Retournard

Directrice adjointe

Mme D. France-Massin

assistés de

M. R. Gijón von Kleist
M. C. Hess
M. A. Ramirez Bogantes
M. F. Sanzouango

Secrétaires

Mme A. Gandit
Mme A. Calisaya Borda
Mme M. Rais

Relations avec les organisations internationales non gouvernementales

R.P. D. Peccoud

Secrétaire

Mme F. Aumont

Relations avec les organisations intergouvernementales

M. E. Davydov
M. A. Dale

Commission n°1 (préambule, articles, titre 5 et annexes)

Représentante du Secrétaire général

Mme C. Doumbia-Henry

Représentant adjoint du Secrétaire général

M. N. Jennings

assistés de

M. B. Wagner (instrument)

Conseiller spécial

M. D. Devlin

Coordonnatrice

Mme B. Bissière-Whiting

assistée de

Mme A. Hertereau

Experts

Mme A.-M. Vere (rapport)

Mme C. Bader (rapport)

Secrétaires de commission

Anglais

M. W. Cobb

M. M. Hahn

M. M. Meletiou / Mme M. Alleyne

Mme S. Ameratunga

Français

Mme M. Amadou

Mme F. Bernet-Chambers

Mme L. Marquot

Espagnol

M. R. Flores

Mme C. Parrondo

Mme M. Puebla

Commis

Mme M. Giacobino

Mme C. Clet

Mme Z. Mobasser

Mme M. Lopez-Hermoso

Opératrices de TRAITEXT

Mme C. McLaughlin

Mme U. Giltsoff

Commission n°2 (titres 1 à 3)

Représentante du Secrétaire général

Mme C. Doumbia-Henry

assistée de

M. J.-Y. Legouas

Conseillère spéciale

Mme M. McConnell

Experts

Mme C. Smith (rapport)
Mme S. Maybud (rapport)
Mme C. Hansell-Brakenhielm (instrument)
M. G. Park (instrument)

Coordonnatrice

Mme A. Simpler

assistée de

Mme S. Hudson

Secrétaires de commission

Anglais

Mme G. Alvis
Mme L. Elsaesser
Mme C. Foucault-Mohammed
M. N. Aplin

Français

Mme M.-C. Barthalay
M. J.P. Dobberstein
M. P. Suthimai

Espagnol

Mme A. Quireza
Mme G. Coll
Mme P. Pihen

Commis

Mme S. Davidson
Mme O. Léger
Mme E. Bauwens

Opératrices de TRAITEXT

Mme B. Coult
Mme M. Stephens

Commission n°3 (titre 4)

Représentante du Secrétaire général

Mme C. Doumbia-Henry

assistée de

M. D. Appave

Experts

M. J. Escobar (instrument)
Mme S. Olney (rapport)
Mme D. McCann (rapport)
Mme U. Kulke (Sécurité sociale)
M. G. Loonis-Quelen (instrument)

Coordonnateur

M. J. Escobar

assisté de

Mme N. Hughes

Secrétaires de commission

Anglais

Mme N. Hughes
M. J. Myers
M. J. Sendanyoye
Mme K. Pal
M. T. Higgins

Français

M. P. Bollé
Mme M. Humblet
Mme G. Sériot

Espagnol

Mme R. Ponce de Leon
Mme A. Domingo
M. D. Alonso

Commis

Mme D. Vergnaud
Mme M.-F. Binetruy
Mme C. Cabezas

Opératrices de TRAITEXT

Mme I. Brown
Mme S. Vythelingum

Service d'interprétation

Chef du service

Mme A. Wright-Byll

Secrétaire

Mme D. Bonello

Services de traduction

Chef des services de traduction

M. U. Flechsenhar

Secrétaire

Mme D. Naamani

Français

Mme H. Drissi

Anglais

Mme F. Papazafirooulos

Espagnol

M. F. Peral

Russe

M. V. Krokha

Allemand

M. A. Banis

Arabe

Mme S. Proust

Chinois

Mme Y. Wang

Documentalistes

Mme C. Umpleby

assistée de

Mme M. Carlier
Mme F. Duprat
Mme K. Snedden
Mme C. Tagand

Service de production des documents (traitement de texte, impression et distribution)

Chef de service

M. P.L. Witzig

Secrétaire

Mme S. Balabeau

Chef du service de préparation des documents

Mme C. Wulf

Secrétaire

Mme C. Morard

Responsables des unités linguistiques

Mme T. Banaszak (anglais)
Mme N. Cojutti (français)
Mme M.R. Alarcón-Taqi (espagnol)
Mme M. Abdel-Fattah (arabe)
Mme T. Ivleva (russe)
Mme F. Liu (chinois)
Mme R. Mayer (allemand)

Impression et distribution des documents

M. S. Ferraro

assisté de

Mme J. Régnier

Responsable de l'unité de reprographie

M. D. Charlet

Responsable de l'unité de la distribution

M. A. Donati

assisté de

M. M. Diallo

M. M. Gillet

Réception et information des délégués

M. J. Llobera

Mme S. Fuchs-Devincenti

assistés de

M. T. Geckeler

M. D. Petrovic

Mme M.- A. Plantard

Mme C. Cabezas

Mme A. Diamant

Mme V. Majuva

Mme M. Dyrberg

Mme S. Pluot

Services administratifs

Chef du bureau

M. G. Girod

assisté de

M. G. Ducret

M. J. Berger

M. M. Unger

Secrétaire

Mme C. Antony